

## Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl Komisijos pasiūlymo dėl reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų, santrauka

(Visą šios nuomonės tekstą anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima rasti EDAPP interneto svetainėje <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 358/09)

### 1. Įvadas

#### 1.1. Konsultacijos su EDAPP

1. 2012 m. gruodžio 12 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų (toliau – siūlomas reglamentas) <sup>(1)</sup>. Šis pasiūlymas EDAPP konsultacijai nusiųstas 2012 m. gruodžio 13 d.

2. EDAPP palankiai vertina tai, kad Komisija su juo konsultuojasi ir kad siūlomo teisinio dokumento preambulėse pateikiama nuoroda į šią nuomonę.

3. Prieš priimant siūlomą reglamentą EDAPP suteikta galimybė pateikti Komisijai neoficialias pastabas.

4. EDAPP apgailestauja, kad siūlomame reglamente atsižvelgta tik į kai kurias jo pastabas. Nors dabar siūlomame reglamente duomenų apsaugai skirtas vienas straipsnis, tačiau apsaugos priemonės nėra atitinkamai sustiprintos.

#### 1.2. Siūlomo reglamento tikslai ir taikymo sritis

5. Siūlomu reglamentu iš dalies keičiamas Bankroto reglamentas siekiant pašalinti nustatytus praktinius jo taikymo trūkumus <sup>(2)</sup>. Jame *inter alia* sprendžiami klausimai, susiję su reglamento taikymo sritimi, valstybės narės, kompetentingos iškelti bankroto bylą, nustatymu, šalutinės bylos iškelimu ir sprendimų, kuriais pradedamos ir užbaigiamos bankroto bylos, viešo skelbimo taisyklėmis.

6. Be kitų siūlomų priemonių, kurios turės poveikį duomenų apsaugai, pasiūlyme numatyta, kad sprendimus, kuriais iškeliama arba užbaigiama byla, privaloma skelbti viešai, be to, suinteresuotosios šalys raginamos tarpvalstybiniu mastu keistis informacija ir nustatoma keitimosi tokia informacija tvarka.

7. Tokiu būdu paskelbtoje informacijoje ir (arba) informacijoje, kuria apsiskeitė suinteresuotosios šalys, gali būti (tiesiogiai arba netiesiogiai) nurodoma byloje dalyvaujančių skolininkų, kreditorių ir likvidatorių tapatybė. Todėl taikomi ES duomenų apsaugos teisės aktai. Visų pirma suinteresuotosioms šalims valstybėse narėse tvarkant duomenis bus taikoma Direktyva 95/46/EB, o Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 bus taikomas Komisijai tvarkant duomenis e. teisingumo portale.

#### 1.3. EDAPP nuomonės tikslas

8. Siūlomas reglamentas gali turėti poveikį asmenų teisėms, susijusioms su jų asmens duomenų tvarkymu, nes, be kitų dalykų, jame reglamentuojamas viešas asmens duomenų skelbimas registre, su kuriuo visuomenė gali nemokamai susipažinti internete, veikiančių nacionalinių registrų sąveika ir tarpvalstybinio lygmens keitimasis informacija tarp suinteresuotųjų šalių.

9. Nors EDAPP palankiai vertina Komisijos pastangas užtikrinti, kad siūlomame reglamente būtų teisingai taikomos ES asmens duomenų apsaugos taisyklės, tačiau jis nustatė keletą trūkumų ir neatitikčių, susijusių su tuo, kaip siūlomame reglamente sprendžiami asmens duomenų klausimai.

### 3. Išvados

54. EDAPP palankiai vertina tai, kad siūlomame reglamente ypatingas dėmesys skirtas duomenų apsaugai, tačiau mano, kad tam tikras nuostatas dar galima šiek tiek patobulinti.

55. EDAPP rekomenduoja:

— visų pasiūlymų preambulėse pateikti nuorodas į šią nuomonę,

<sup>(1)</sup> COM(2012) 744 final.

<sup>(2)</sup> Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų (toliau – pasiūlymas).

- siūlomo reglamento 46a straipsnyje paaiškinti nuorodą į Direktyvą 95/46/EB ir konkrečiai nurodyti, kad nuostatos bus taikomos pagal nacionalines taisykles, kuriomis įgyvendinama Direktyva 95/46/EB,
- visais atvejais, kai numatoma tvarkyti asmens duomenis, nustatyti konkrečias veiksmingas duomenų apsaugos priemones,
- įvertinti siūlomos sprendimų, kuriais iškeliamos ir užbaigiamos bankroto bylos, paskelbimo internete sistemos būtinumą ir proporcingumą ir patikrinti, ar paskelbimo pareiga neviršija to, kad yra būtina viešojo intereso tikslui pasiekti, ir ar šiam tikslui pasiekti nėra mažiau ribojančių priemonių. Atsižvelgus į šio proporcingumo vertinimo rezultatą, kartu su paskelbimo pareiga bet kuriuo atveju reikėtų numatyti tinkamas apsaugos priemones, padedančias užtikrinti visapusišką pagarbą atitinkamų asmenų teisėms, duomenų saugumą ir (arba) tikslumą ir jų ištrynimą praėjus tinkamam terminui.

56. Be to, EDAPP rekomenduoja:

- laikantis Direktyvos 95/46/EB ir Reglamento (EB) Nr. 45/2001 reikalavimų siūlomuose reglamentuose nustatyti išsamesnes nuostatas, kuriose būtų paaiškinti nacionalinių duomenų bazių ir ES duomenų bazių veikimo ypatumai, susiję su duomenų apsaugos klausimais. Visų pirma nuostatoje, kuria sukuriama duomenų bazė (-ės), turi būti i) nustatytas tvarkymo operacijų tikslas ir nurodoma, koks naudojimas atitinka šį tikslą; ii) nurodyta, kokie subjektai (kompetentingos institucijos, Komisija) ir su kokiais duomenų bazėje saugomais duomenimis turės galimybę susipažinti bei juos keisti; iii) užtikrinta visų duomenų subjektų, kurių asmens duomenys gali būti saugomi ir kuriais gali būti keičiamasi, teisė susipažinti su duomenimis ir gauti tinkamą informaciją; iv) apibrėžiamas asmens duomenų saugojimo terminas, kuris neturi būti ilgesnis nei būtina, kad būtų pasiektas minėtas tikslas,
- dabartiniame pasiūlyme nustatyti bent jau pagrindinius decentralizuotos bankroto registrų sąveikos sistemos principus, pvz., būtinumą ir proporcingumą (tuo tarpu tikimasi, kad papildomos apsaugos priemonės bus numatytos būsimame Komisijos pasiūlyme dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, susijusio su e. teisingumo portalu),
- aiškiai nurodyti, ar e. teisingumo portale bus saugomi kokie nors asmens duomenys. Jei taip, reikėtų numatyti konkrečias apsaugos priemones.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 27 d.

Giovanni BUTTARELLI

*Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno pavaduotojas*

---